



goEast >

SYMPOSIUM

WOMEN FILMMAKERS
FROM CENTRAL
AND EASTERN EUROPE

RELUCTANT
FEMINISM

FEMINISTISCH
WIDER
WILLEN

FILMEMACHERINNEN
AUS MITTEL-
UND OSTEUROPA

27.04. –
30.04.2017
WIESBADEN

EINLEITUNG

Die restaurative Politik weltweit setzt ein Gleichheitszeichen zwischen Patriarchat und Staat. Im Jahre Null der Trump'n'Putin-Ära ist es daher Zeit für *affirmative action*: Die goEast Symposien widmeten sich auch sonst vergessenen Zonen der Kinogeschichte, diesmal geht es jedoch gleichsam um doppelte Schattenexistenzen – Regie-Frauen aus dem Osten. Als den Erbinnen der „Neuen Frau“-Pionierinnen (wie Olga Preobrazhenskaya, Margarita Barskaya, Esfir Shub oder Alexandra Khokhlova) im Zuge der westlichen Emanzipationsbewegung der 1960er Jahre erstmals gewisse Aufmerksamkeit entgegen gebracht wurde, stellte man ihnen die immer gleiche (weil selbstverständliche) Frage: ob sie ihre Arbeit als feministisch verstünden. Zur Überraschung ihrer Schicksalsgenossinnen diesseits der Mauer verneinten das fast alle (wie selbstverständlich), ob sie nun Márta Mészáros, Věra Chytilová, Larisa Shepitko oder Kira Muratova hießen, – auch wenn ihre Figuren für weibliches Begehren und Aufbegehren (gegen Domestizierung, Chauvinismus und vorgebliche Gleichberechtigung) stehen. Bis heute irritiert diese Haltung. Von Selbstverleugnung war dann die Rede, oder aber von Vermeidung einer Selbstkolonialisierung. Die Vermutung liegt jedoch nahe, dass in den politischen Stillstandsjahrzehnten – jener Zeit also, in der das Schaffen der ost- und mitteleuropäischen Regisseurinnen eine konkrete Dichte erreichte – zwar die ungelösten Fragen des notorischen marxistischen „Nebenwiderspruchs“ virulent wurden, das Vertrauen gegenüber den Losungen von sozial(istisch)er Gerechtigkeit allerdings weitgehend geschwunden war. Nicht von Kampfvokabeln handeln die Filme derer, die innerhalb der Staats-Filmindustrien aus den etablierten „weiblichen“ Sparten wie Schnitt, Kostüm, Dramaturgie oder Schauspiel den Sprung auf den Regie-Stuhl schafften, sondern von der hartnäckigen – oft (semi-)dokumentarischen– Auseinandersetzung mit (und versuchsweise Zersetzung von) lebensweltlichen Realitäten. Unterschiedlichste Strategien waren denkbar:

bewusste Systemetablierung (Vera Stroeva in der UdSSR, Wanda Jakubowska in Volkspolen), innersystemische Perspektiv-Verschiebungen (Bulgariens Klassikerin Binka Zhelyazkova, Lana Gogoberidze in Georgien, Iris Gusner und Ingrid Reschke in der DDR, Judit Elek in Ungarn, Dinara Asanova in der UdSSR) sowie radikalformale Subversion (neben der Doppelspitze Chytilová-Muratova etwa auch Drahomíra Vihanová).

Das Symposium lädt ein zur Re-Vision dieses „reluctant feminism“ (Dina Iordanova) und setzt ihn zu gegenwärtigen feministischen Positionen im Kino Mittel- und Osteuropas in Beziehung. Der Kampf gegen einen längst überwunden geglaubten Sexismus kann beginnen ...

INTRODUCTION – An epidemic of restorative politics spanning the globe is placing an equals sign between patriarchy and state. In Year Zero of the Trump ‘n Putin era the time for *affirmative action* has come: True, the goEast Symposiums have always devoted themselves to forgotten zones of cinema history, but this year’s edition sets its sights on the examination of a two-fold form of shadow existence – that of female directors from the East. As the descendants of the “new woman” pioneers (such as Preobrazhenskaya, Barskaya, Shub or Khokhlova) received a certain amount of attention in the wake of the Western emancipation movement of the 1960s, they always found themselves confronted with the same (matter-of-course) question: namely, whether they considered their work(s) to be feminist. To the surprise of their comrades in the West, almost all of them answered in the negative (as if a matter of course), whether they were named Mészáros, Chytilová, Shepitko or Muratova – even though their characters stand for female desire and revolt (against domestication, chauvinism and feigned equality). This attitude remains perplexing to this day. Often it was cast in terms of self-denial, or alternatively an eschewal of self-colonisation. However, it seems reasonable to assume that in the years of political stagnation – when the creative work of female directors from Central

and Eastern Europe was reaching a substantial density – the unresolved questions concerning the infamous Marxist “side contradiction” were becoming more virulent, whereas the faith in solutions centring on social(ist) justice had in fact all but disappeared. These films, made by those who managed to make the leap to the director’s chair from the established “feminine” roles of editing, costume design, dramaturgy or acting, are not filled with martial slogans, but instead focus on the persistent – often (semi)documentary – examination (and tentative subversion) of lived realities. The most diverse strategies were conceivable for such work: conscious establishment of a system (Stroeva in the USSR, Jakubowska in Poland), intrasystemic shifts in perspective (Zhelyazkova in Bulgaria, Gogoberidze in Georgia, Gusner and Reschke in the GDR, Elek in Hungary, Asanova in the USSR) as well as radical formal subversion (aside from the forward duo Chytilová-Muratova, one can also mention Vihanová here for instance). The Symposium invites participants to join goEast for a re-visioning of this “reluctant feminism” (Dina Iordanova) and aims to investigate the concept in connection with contemporary feminist positions in the cinema of Central and Eastern Europe. The struggle against a sexism mistakenly considered long vanquished can now begin!

GOEAST – SYMPOSIUM



VORTRÄGE / LECTURES

NEUE FRAUEN? STREIFZÜGE DURCH DIE (POST-)SOWJETISCHE FILMLANDSCHAFT

NEW WOMEN? EXPLORING (POST-)SOVIET CINEMA

Barbara Wurm Slawistin und Autorin, Berlin

ICH BIN DIE FRAU MEINES LEBENS – FEMINISTISCHE PERSPEKTIVEN AUF DEN OSTEUROPÄISCHEN FILM

I'M THE WOMAN OF MY LIFE – FEMINIST PERSPECTIVES
ON EASTERN EUROPEAN CINEMA

Beata Hock, PhD Kulturwissenschaftlerin
und Kunsthistorikerin, Leipzig

TSCHECHISCHER FILM UND FEMINISMUS. DAS BEISPIEL VĚRA CHYTILOVÁ

CZECH FILM AND FEMINISM. VĚRA CHYTILOVÁ, AN EXAMPLE

Dr. Pavla Frýdlová Feministin, Filmregisseurin,
Drehbuchautorin und Publizistin, Prag

MITTEN IN DER MACHT. DIE ANDERE WEIBLICHE SELBSTSTÄNDIGKEIT DER VERA STROEVA

AMIDST THE MIGHTY. THE LONELY ROLE OF VERA STROEVA

Olaf Möller Filmkritiker und Programmacher, Köln

FEMINISMUS – DAS WAR IN DER DDR KEINE KAMPFVOKABEL. FILMEMACHERINNEN BEI DER DEFA UND IM EXPERIMENTELLEN UNTERGRUND

FEMINISM – NOT GDR'S CHALLENGE. WOMEN FILMMAKERS
AT THE DEFA AND IN THE EXPERIMENTAL UNDERGROUND

Cornelia Klauß Autorin und Kuratorin, Berlin

REGIE-FRAUEN IM POLNISCHEN KINO: GESTERN, HEUTE, MORGEN

WOMEN FILMMAKERS IN POLISH CINEMA: YESTERDAY,
TODAY, TOMORROW

Agnieszka Wiśniewska Aktivistin, Feministin und
Journalistin, Warschau

Gespräche und Diskussionen / Talks and Discussions

Salomé Alexi (Regisseurin, Hamburg)

Masha Godovannaya (Experimentalfilmerin, St. Petersburg)

Lana Gogoberidze (Regisseurin, Tiflis)

Mima Simić (Autorin, Aktivistin, Zagreb)

Jasmila Žbanić (Regisseurin, Sarajevo)

u.a.

Symposiumsleitung / Head of Symposium

Barbara Wurm

Mitarbeit

Dr. Christine Gölz und Borjana Gaković

FILMPROGRAMM

RVANYE BASHMAKI

ZERRISSENE STIEFEL / TORN BOOTS
USSR 1933 / Director: Margarita Barskaya

SPOTKANIE W MROKU

BEGEGNUNGEN IM ZWIELICHT / ENCOUNTERS IN THE DARK
GDR, Poland 1960 / Director: Wanda Jakubowska

KRYLYA

FLÜGEL / WINGS
USSR 1966 / Director: Larisa Shepitko

WIR LASSEN UNS SCHEIDEN

WE ARE GETTING DIVORCED
GDR 1968 / Director: Ingrid Reschke

POSLEDNATA DUMA

DAS LETZTE WORT / THE LAST WORD
Bulgaria 1973 / Director: Binka Zhelyazkova

POZNAVAYA BELY SVET

DIE WELT ERKENNEN / GETTING TO KNOW THE BIG WIDE WORLD
USSR 1974/1979 / Director: Kira Muratova

HRA O JABLKO

SPIEL UM DEN APFEL / THE APPLE GAME
Czechoslovakia 1976 / Director: Věra Chytilová

RAMDENIME INTERVIU PIRAD SAKITKHEBZE

EINIGE INTERVIEWS ZU PERSÖNLICHEN FRAGEN / SOME INTERVIEWS ON PERSONAL MATTERS
USSR 1977 / Director: Lana Gogoberidze

MAJD HOLNAP

VIELLEICHT MORGEN / MAYBE TOMORROW
Hungary 1980 / Director: Judit Elek

BUKET FIALOK

EIN VEILCHENBOUQUET / A BOUQUET OF VIOLETS
USSR 1983 / Director: Vera Stroeva

MILY, DOROGOY, LYUBIMY, EDINSTVENNY ...

MEIN LIEBER, TEURER, EINZIGER / DEAR, DEAREST, BELOVED, UNIQUE
USSR 1984 / Director: Dinara Asanova

ZA ONE KOJE NE MOGU DA GOVORE

FÜR DIE, DIE NICHT SPRECHEN KÖNNEN / FOR THOSE WHO CAN TELL NO TALES
Bosnia and Herzegovina 2013 / Director: Jasmila Žbanić

Sowie Kurzfilme von Salomé Alexi, Krystyna Gryczefowska, Irena Kamieńska, Maria Zmarz-Koczanowicz u.a.
As well as short films by Salomé Alexi, Krystyna Gryczefowska, Irena Kamieńska, Maria Zmarz-Koczanowicz and others.

ADRESSEN

SYMPOSIUMSKINO / SYMPOSIUM CINEMA

Murnau-Filmtheater
Murnaustraße 6
65189 Wiesbaden

VORTRÄGE / LECTURES

Wiesbadener Casino-Gesellschaft
Friedrichstraße 22
65185 Wiesbaden

VERANSTALTER

Deutsches Filminstitut – DIF
Schaumainkai 41
60596 Frankfurt am Main

GOEAST-FESTIVALBÜRO

Friedrichstraße 32
65185 Wiesbaden
Tel.: 0611 / 23 68 43 - 0
Fax: 0611 / 23 68 43 - 49
info@filmfestival-goEast.de
www.filmfestival-goEast.de

goEast >

17.
FESTIVAL
DES MITTEL-
UND
OSTEUROPÄISCHEN
FILMS
26.04.
-02.05.2017
WIESBADEN

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON
/ WITH THE FRIENDLY SUPPORT OF

Hessische Landeszentrale
für politische Bildung

